

可獲永久免費 牙齒美白

容淑萍牙醫 提供隱適美療程

紐約訊
以擅長植牙及
箍牙手術而馳
譽紐約的容淑萍牙醫，為提
供更佳服務，現正推出最
新的Invisalign隱適美「隱形
牙套」療程，凡在容醫生診
所進行隱適美療程者，即可
獲永久免費牙齒美白服務。



圖1、2：容淑萍牙醫(小圖)最近推出Invisalign隱適美「隱形牙套」療程，凡在容醫生診所進行隱適美療程，即獲永久免費牙齒美白服務。

隱適美是利用一系列透明及可取下
的「隱形牙套」逐漸將牙齒矯正整
齊，不需每月復診，時間較彈性。較
傳統之金屬箍牙，是固定在牙齒表面
的裝置，透過醫生約3-4周的定期調整
金屬弓線，達到對牙齒施壓力而移動

牙齒之理想位置方便得多。
容醫生稱：大多傳統金屬牙套箍
牙均為貼附在牙齒的裝置，無論顏色
及形狀均為顯而易見，但隱適美牙齒
矯正卻不易被看見。
通常傳統金屬牙套及牙弓線容易

導致口腔磨損及不適，而固定的金屬
矯正器會妨礙刷牙及牙線使用，較難
維持口腔衛生，而隱適美牙齒矯正則
不會有口腔磨損及能使用牙線或刷牙
保持口腔衛生。
容醫生稱：隱適美隱形箍牙自推

出以來，幫助無數的年輕人，讓他們
有一口漂亮的牙齒，如：20歲之學生
及業餘模特兒Megan是一位愛好說話
和愛笑的美少女，可惜只要一開口，
別人就會發現她有暴牙及牙齒擠壓等
問題，形象大打折扣，因此自大學開
始，便不敢在人前發笑，她曾打算去
箍牙，但想到一嘴「大鋼牙」的樣貌，
令她打消了這個念頭，後來經家人介
紹隱適美牙齒矯正療程，只用了一年
半便重新擁有整齊牙齒，更讓她的臉
型輪廓變得更精緻，美艷動人。
而28歲的Amy是一位行銷經理，
每天要向不同的人推銷產品，可惜牙
齒參差不齊，但使用傳統箍牙卻需時
超過一年半以上，後來發現隱適美牙
齒矯正療程後，遂下定決心使用隱形
箍牙，很快便適應使用隱形牙套，而
且復診時間非常有彈性。
從事餐飲業區域的業務經理
Victor指出，他無時無刻不面對客

戶，總不能滿口鋼牙去見客，「當我
知道隱適美牙齒矯正療程後，立刻找
尋認證醫生諮詢及進行療程，我終於
實現多年的夢想，而且隱形牙套的好
處是容易戴上取下，方便清潔，而且
也沒有朋友發現我箍牙。」
為使僑胞們能享受這種隱形牙套
的方便，凡於容淑萍醫生診所進行隱
適美療程者，可獲永久免費牙齒美白
優惠。
容淑萍牙醫診所接受政府及大部
分牙科醫療保險，無保險者特價優
惠。
該診所職員並精通國、粵、英
語、台山話等，新移民保證無語言
隔膜。
該診所位於紐約華埠勿街
128號五樓507室，電話1(212)226-
6368。應診時間：每周7天，10am
至6:30pm。歡迎登入網頁：www.
drongdds.com。

感恩節團賞葉瓊菱演唱會 美好假期特別推薦

美好假期特別推薦感恩節馬里蘭州LIVE賭
場+葉瓊菱演唱會一天團和華盛頓DC+葉瓊菱演
唱會兩天團。
1986年，葉瓊菱推出作品《歐香女郎》，1987
年推出《愛我別走》，很快就成為台灣一線女歌
星。次年，葉瓊菱推出《悲歡歲月》、《讓我醉別
讓我心碎》等作品一舉奪得冠軍寶座。1988年在
台北中華體育館舉辦大型個人演唱會，十分轟
動。
1991年，華視的一部電視劇《家有仙妻》的音
樂配唱，在葉瓊菱感性的歌聲中，中國大陸聽
眾第一次認識了她，那首《你的心是我靠岸的地
方》又收錄於1991年《留給明天一個夢》的專輯中。
葉瓊菱在歌壇屹立十多年，和她同期出道的
歌手還有潘越雲、蔡幸娟、蔡幸娟、江蕙等人，每
個都是極佳的唱將而且各有不同特色，葉瓊菱所
展現出來的南國風情和熱情嫵媚的嗓音更是獨樹
一幟。葉瓊菱求新求變的努力顯而易見，但最讓
人癡迷的仍是她那熱力四射、魅力十足的迷人嗓
音。



台灣歌壇天后葉瓊菱。

美好假期感恩節馬里蘭州LIVE賭場+葉瓊菱
演唱會一天團，11月25日晚7時從法拉盛喜來登
酒店門前出發，前往風景如畫的馬里蘭州LIVE
賭場。參加該團費用\$75，可獲贈送演唱會價值
\$125門票和賭場泥碼\$50。在馬里蘭州LIVE賭場
小賭怡情，在附近的大商場盡情購物之後，進劇
場觀看葉瓊菱演唱會。第二天凌晨返回紐約。
感恩節華盛頓DC+葉瓊菱演唱會兩天團，費
用\$150，可獲贈送演唱會價值\$125門票和賭場泥
碼\$50。第一天，11月26日從紐約出發前往風景
如畫的馬里蘭州LIVE賭場。稍作休息，進劇場
觀看葉瓊菱演唱會。演唱會後回酒店休息。
第二天，前往華盛頓DC。先去參觀商業街
上的美國航天博物館。博物館裡記載了航天事業
的發展史，從萊特兄弟的飛行器到現在的宇宙探
索，林德伯格駕駛過的聖路易斯精神號，還有真
實的阿波羅號駕駛艙。這裡擁有世界上最完整的

變富第一步即參加 康捷報關師金牌班

在美國由窮變富的第一步
是先花錢投資自己的大腦成為
報關師。與其花3-4年讀大學，
畢業後如果幸運的話年薪3-4
萬，不如花2個月讀報關，通過
考試拿到執照平均年薪8-9萬。
報關師薪資到底多少，
大家可以用indeed.com查一查
Licensed Customs Broker就知道。
康捷美國金鑰匙13年來專
業從事報關師培訓，在業界名
聲如雷灌耳。
康捷是唯一真能考出報關
師的老牌機構，是其他機構的
模仿對象。
康捷已幫助250多名學員成
為報關師，而近20年全美華人
報關師總數大約不到290名。
今天，紐約地區幾乎所
有有影響力的報關公司物流公
司都有康捷培養的報關師。許
多康捷校友早已是報關行貨
代公司老闆經理，許多報關貨
代公司都委託康捷選送優秀學
員做新員工。
大家可以在YouTube.com
上查一查「美國職場風雲錄」，
看康捷怎樣幫助同學快速找到
好工作，有很多見證人的現場
錄像，真實可信。
相比較許多人大學畢業後



法拉盛的美國大公司財務經理Lieberman僅準備2個月順利通過2015年4月報關師考試。

3-4年都找不到合適的工作，
康捷的學員無疑非常幸運。康
捷廣受全美華人信賴，有很多
學員畢業自清華、北大、哥
大、南加大、NYU、UCLA、
SUNY等名校。
為了幫助更多的華人盡快
找到專業工作，康捷「2015年
11月報關師金牌班」新班開始
報名！學報關送免費貨代操作
課。
擁有報關師執照工作機會
99%；工作3-5年後，平均薪金
9萬元；工作5-10年後，薪金10

萬至15萬。要取得報關執照，
關鍵是要通過每年4月及10月
美國海關舉辦的統考，該考試
是全民最值得一考的專業考試
之一。康捷金鑰匙2014年有20
多名學員通過報關師考試。
聖經有言：想知道蘋果樹
的好壞，要等蘋果樹結果實
的時候！要比較報關師培訓班
的優劣，要等報關師考試放榜
的時候！報關執照考試難度大，
智慧選擇報關培訓學校至關重
要。當海關報關師考試放榜
的時候，如果你看不到某家培訓
機構有任何考試成功經驗介紹
會，你就知道這家機構是混飯
吃的。在YouTube.com裡面搜
索一下「報關師考試成功經驗
介紹會」，可以看到很多康捷學
員通過報關師考試成功經驗現
場見證會。
康捷在法拉盛明都大酒店
旁和布碌崙飛龍超市對面
都有培訓點；法拉盛點在
136-40 39th Ave, #201；布
碌崙點在6402 8th Ave #402。
康捷網站ComJOB.com微
信AmericanReward。電話
1(718)898-8808，全美免費電
話1(888)666-1680。上課時間
靈活，平日、周末、白天、夜
晚，全美都有課程安排。

Sheepshead Bay Nursing & Rehabilitation Center 全新療養中心預覽

位於布碌崙的Sheepshead
Bay Nursing & Rehabilitation
Center(SNRC)是五星級醫療
機構，服務布碌崙社區45年。
中心提供緊急護理，成人日間
護理，門診康復，短期康復和
長期護理服務及為剛接受關節
置換手術的年輕人提供康復
治療。在2015年，SNRC已連
續5年榮獲US News & World
Report評選為最佳療養院。
SNRC剛於早前舉行全新
療養中心預覽。是次活動展示
了布碌崙最大，總面積6000平
方呎全新的療養中心，最先進
的康復健身房；位於6樓，病人
更能一邊治療一邊俯瞰羊頭灣
景色。
該中心的每一個設計的目的
是為病人提供一個舒適、寧
靜的環境進行康復治療。當日
吸引300多名醫護人員參加，以
了解更多有關中心的設施、尖
端的設備和最好的療法。
SNRC營運總監Jerome



由左起SNRC職員Alla Zhuchkan, Vadim Plaksin, Seyon Aspis和Michelle Mulvey一起參與中心預覽活動。

Kahan稱：「我們注重與醫護人
員的溝通和合作，他們教導病
人在SNRC時可得到怎樣的治
療和照顧。在中心與醫院適當
的計劃下，我們盡可能早點安
排病人可以回到家過日常生活。」
Sheepshead Bay Nursing &
Rehabilitation Center將於11月
4日舉行簡單而隆重的剪綵開
幕儀式，歡迎社區賢達，醫護
翹楚及大眾參與。地址：2840
Knapp Street, Brooklyn, NY；
電話：1(718) 646-5700。

Law Office Of Giacchino J. Russo & Associates, P.C. 24小時緊急保釋、機場保釋，專業辯護紐約及新澤西刑事案件，全美各州移民案件



Ji Hae Bae Esq., Laura C. Sutnick Esq., Giacchino J. Russo Esq., Jenny Yeh, Esq., Warren S. Sutnick Esq., Thailary Lim, Esq.
值得您信賴的刑事移民律師 擁有紐約及新澤西執照 30年專業辯護經驗 聯邦法庭律師及前長島檢察官 擁有新澤西及紐約州執照 民事訴訟律師

蓋次諾聯合律師樓談 移民局突檢應對策略

位於紐約法拉盛法林頓街(Farrington St.)有
40年經驗的政治庇護專家蓋次諾聯合律師樓(Law
Office of Giacchino J. Russo & Associates, P.C.)，
為回饋社區熱愛與需求，早已成立布碌崙分所
(5116 7 Ave., Brooklyn, NY 11220)，全美移民監
獄最快3天即可保釋，歡迎有此需求又不熟悉美
國法律的僑胞多多利用，以免讓自己權利「睡著」
而不自知。
蓋律師特別針對「移民局突檢應對策略」撰述
此文。
(一)保護您的移民身分：
*保持沉默的權利：如果您被捕，您有權利
拒絕回答一切問題。不要說謊，您只需要說：
「我需要和我的律師講話」。
*在某些州，當員警詢問您的姓名時，如果
您拒絕回答即會構成輕微犯罪。但是對這類犯罪
的懲罰也是輕微的，但您仍舊有可能因為不回答
姓名而被逮捕。
請記住，出示您的姓名是存在風險的，因為
有可能導致您被遞解出境。
(二)如果您沒有任何證件：
不要提供任何有關您的身分的官方資訊；不
要說謊；不要提供任何假材料；不要攜帶任何屬
於其他國家的文件。如果有，政府可以使用這些
資訊到您遞解出境的程序中；出示您知道您所擁
有的權利的卡片(寫有「我需要和我的律師講話」
字句)。
當移民官員來到您家裡該怎麼辦？
(一)如果員警或者移民官來到您家：1.如果
是員警，聯邦調查局，移民局或者是其他政府部
門試圖進入您家，您有權利請他們出示通緝令。
通緝令將由法官下達給官員批准進入您家。通緝
令將指明官員有權力搜查的範圍。2.不要開門！
請官員先把搜查令從門的縫隙下面塞進來。如果
您隨意打開門並且准許官員進入您家，有可能會
被認為您給予他們「同意」進入。3.如果官員在沒

有搜查令的情況下進入您家，請他們出示姓名以
及徽章號碼，並且告知您「不同意」他們搜查。並
且記錄在場證人的名字，地址和電話號碼。4.如
果官員擁有搜查令，觀察官員是否搜查了搜查令
上指明搜查地點以外的範圍，如有任何物品被官
員搜走，請官員開收據證明。
(二)如果員警或者移民官來到您工作的地
點：移民官必須要有由法官簽署的搜查令或者由
老闆允許進入工作場所。但如果是在公眾場所，
他們則不需要搜查令。保持鎮定，不要逃跑。這
都有可能被認為您有事情企圖隱瞞。
(三)如果員警或者移民官在馬路上遇見您，並且
沒有搜查令，他或許不會拘捕您，除非他有證據
證明您不是合法公民。不要告訴移民官員您的移
民身分或您在哪裡出生。並且不要攜帶任何來自
您本身國家的原始的或者假冒的證件。
如果被逮捕，您應該如何做：
(一)要知道是誰逮捕了您；(二)在和律師講話
之前不要簽署任何文檔；(三)馬上和您的律師或
者家人取得聯繫；(四)和您的領事館取得聯繫；
(五)要求保釋金。
凡牽涉到移民問題的刑事案件或有刑事案底
怕影響申請綠卡移民，歡迎讀者預約光臨，24小
時/7天接聽電話：1(917)731-4556，機場、監獄
緊急保釋，紐約新州同步辦案，方便快捷。
蓋次諾聯合律師樓團隊聯合辦案(見圖)，
不論與誰「大鬥法」，成功機率皆高，請多加利
用。
蓋次諾聯合律師樓服務專線：布碌崙：
1(718)851-2582，傳真：1(718)851-2583。新地
址：5116 7 Ave, Brooklyn, NY 11220，電話：
1(718)460-0819中文；傳真警報：1(718)460-
4647，手機：1(917)731-4556(24小時中、粵、英
文接聽)，地址：法拉盛35-28 Farrington St, 2/F,
Flushing, NY 11354。